

צו לשכת עורכי הדין (בטוחות לעניין עורך דין זר), התשע"א-2011

בתוקף סמכותי לפי סעיף 198(א)(4)(ב) לחוק לשכת עורכי הדין, התשכ"א-1961<sup>1</sup> (להלן - החוק), בהסכמת שר המשפטים, לאחר התייעצות עם הלשכה, ובאישור ועדת החוקה חוק ומשפט של הכנסת, אני מצווה לאמור:

- הגדרות
1. בצו זה -
- "בורסה" - כהגדרתה בחוק השקעות משותפות בנאמנות, התשנ"ד-1994<sup>2</sup>;
- "מבטח" - כהגדרתו בחוק הפיקוח על שירותים פיננסיים (ביטוח), התשמ"א-1981<sup>3</sup>;
- "מבטח זר" - תאגיד המורשה לעסוק בביטוח במדינה החברה בארגון לשיתוף פעולה ופיתוח כלכלי (ה - OECD);
- "נפגע" - מי שנפגע עקב מעשה או מחדל של עורך דין זר בנוגע לשירות משפטי בעניין דין זר שניתן, כולו או חלקו, בישראל;
- "פקדון" - פקדון כספי שמופקד בתאגיד בנקאי או פקדון ניירות ערך למשמרת;
- "פקדון ניירות ערך למשמרת" - איגרות חוב שמנפיקה הממשלה או ממשלה במדינה החברה בארגון לשיתוף פעולה ופיתוח כלכלי (ה - OECD), הנסחרות בבורסה והמופקדות למשמרת בתאגיד בנקאי;
- "תאגיד בנקאי" - כהגדרתו בחוק הבנקאות (רישוי), התשמ"א-1981<sup>4</sup>.
2. הוראות לעניין ערבות
- ערבות בנקאית שעורך דין זר נותן כבטוחה לפי סעיף 198(א)(4)(א)(1) לחוק תוצג ללשכה כשהיא ערוכה לפי הנוסח שבתוספת הראשונה ויתקיימו בה כל אלה:
- (1) היא תינתן בידי תאגיד בנקאי או מבטח;
- (2) היא תהיה בסכום שלא יפחת משני מיליון שקלים חדשים;
- (3) היא תהיה בלתי מותנית ובלתי ניתנת לביטול, שעבוד, משכון או משכון או עיקול;
- (4) היא תהיה לטובת הלשכה ותוחזק בנאמנות עבור נפגעים.

<sup>1</sup> ס"ח התשכ"א, עמ' 178; התשס"ט, עמ' 165.  
<sup>2</sup> ס"ח התשנ"ד, עמ' 286; התשנ"ד, עמ' 308.  
<sup>3</sup> ס"ח התשמ"א, עמ' 208.  
<sup>4</sup> ס"ח התשמ"א, עמ' 232.

ביטוח	3.	בביטוח שעורך דין זר עורך כבטוחה לפי סעיף 198(א)(4)(א)(2) לחוק, יתקיימו כל אלה:
		(1) הביטוח ייעשה אצל מבטח או מבטח זר באופן שיכסה תביעות בשל אירועים שאירעו בתקופת הביטוח על פי הפוליסה גם אם הוגשו לפחות בתוך שנה מתום תקופת הביטוח כאמור;
		(2) סכום הביטוח בפוליסת הביטוח לא יפחת משני מיליון שקלים חדשים, למקרה ביטוח;
		(3) על פוליסת הביטוח, על כל תנאיה, יחול הדין הישראלי, ותביעות על פי פוליסה זו יוגשו ויתבררו בפני בית משפט או בורר בישראל בלבד.
		(4) תנאי פוליסת הביטוח יכללו כתובת בישראל להמצאת מסמכים למבטח;
		(5) סכום ההשתתפות העצמית למקרה ביטוח על פי תנאי פוליסת הביטוח לא יעלה על מאתיים אלף שקלים חדשים;
		(6) הפוליסה תהיה משועבדת לטובת הלשכה בנאמנות עבור נפגעים;
הצגת אישור קיום ביטוח	4.	עורך דין זר יציג בפני הלשכה אישור ביטוח חתום בידי מבטח או מבטח זר, לפי הטופס שבתוספת השניה או השלישית, לפי העניין.
פקדון	5.	בפקדון שעורך דין זר מפקיד כבטוחה לפי סעיף 198(א)(4)(א)(3) לחוק, יתקיימו כל אלה:
		(1) הוא יהיה בסכום שלא יפחת משני מיליון שקלים חדשים;
		(2) הוא יהיה חופשי מכל שעבוד, משכון או עיקול בכל עת;
		(3) הוא אינו ניתן למשיכה אלא כאמור בסעיף 7;
		(4) הוא יופקד בתאגיד בנקאי בחשבון נאמנות נפרד על שם הלשכה לטובת נפגעים;
הצגת אישור קיום פקדון	6.	עורך דין זר יציג בפני הלשכה אישור קיום פקדון חתום בידו ובידי תאגיד בנקאי, לפי הטופס שבתוספת הרביעית.
אופן מימוש ערבות או פקדון	7.	הלשכה תממש את הערבות או הפקדון, לפי העניין, לטובת הנפגע מוקדם ככל האפשר, ובכל מקרה לא יאוחר משלושים ימים מהיום שבו הוצג בפניה פסק דין, הסכם פשרה או פסק בוררות (להלן - הכרעה) כמפורט להלן, המורה על תשלום כספים לנפגע, ובהתאם לתנאים ולסכומים המפורטים בו:

- (1) פסק דין חלוט של בית משפט בישראל;
- (2) פסק דין שיתן בית משפט במדינה זרה אשר קיבל הכרת בית משפט בישראל;
- (3) הסכם פשרה בין עורך דין זר לבין הנפגע, שקיבל תוקף של פסק דין בידי בית משפט בישראל;
- (4) פסק בורר, שאישר בית משפט בישראל לפי חוק הבוררות, התשכ"ח-1968<sup>5</sup>.
8. כינון בטוחה שמומשה מומשו ערבות או פקדון או ששולמו תגמולי ביטוח, חלקם או כולם, יציג עורך דין זר בפני הלשכה, בהקדם האפשרי, אישור כי כונן את הבטוחה כמפורט בסעיפים 2, 3 או 4, על פי התנאים הקבועים בהם, לפי העניין.
9. תוקף ערבות או פיקדון ערבות לפי סעיף 2 או פיקדון לפי סעיף 4, לפי העניין, יעמדו בתוקפם עד תום שנים עשר חודשים מהמועד שבו חדל עורך דין זר להיות רשום במרשם; לאחר מועד זה, תשיב הלשכה את הערבות או כספי הפקדון לפי העניין לעורך הדין הזר.
10. תחילתו של צו זה 30 ימים מיום פרסומו. תחילה

#### תוספת ראשונה

(סעיף 2)

#### ערבות בנקאית

לכל מאן דבעי

אנו החתומים מטה .....(שם התאגיד הבנקאי)..... אשר כתובתנו .....(כתובת התאגיד הבנקאי)....., ערבים בזה כלפי לשכת עורכי הדין בישראל לתשלום כל סכום עד לסכום כולל של שני מיליון שקלים חדישים (2,000,000 ₪) שיגיע לכם מאת ..... (להלן - הנערב), בקשר עם חיוב הנערב כלפיכם לשלם למי שנפגע ממעשה או מחדל או שניהם של הנערב בקשר לשירות משפטי שנתן.

לפי דרישתכם הראשונה בכתב, לא יאוחר משבעה ימים מהיום שבו קיבלנו דרישה כאמור, אנו נשלם לכם כל סכום הנקוב בדרישה ובלבד שלא יעלה על סכום הערבות בתוספת הפרשי הצמדה, מבלי להטיל עליכם חובה להוכיח את דרישתכם ומבלי שתהיו חייבים לדרוש את התשלום תחילה מאת הנערב. כל סכום שנשלם לכם על פי ערבות זו ישולם בהמחאה לטובת לשכת עורכי הדין בישראל.

ערבות זו תישאר בתוקפה עד יום ..... בחודש ..... שנת ..... (ועד בכלל) בלבד ולאחר תאריך זה תהיה בטלה ומבוטלת. כל דרישה על-פי ערבות זו צריכה להתקבל על ידינו בכתב לא יאוחר מהתאריך האמור לכתובתנו המפורטת בערבות זו בשעות שבהן

<sup>5</sup> ס"ח התשכ"ח, עמ' 184.

הסניף פתוח לקבלת קהל. דרישה בכתב שתגיע בפקסימילה או בכל אמצעי אלקטרוני אחר לא תיחשב דרישה תקפה.

ערבות זו, שמספרה ....., אינה ניתנת להעברה או להסבה.

תאריך.....(שנה/חודש/יום).....  
התאגיד הבנקאי.....  
חתימת התאגיד הבנקאי.....  
חותמת התאגיד הבנקאי.....

### תוספת שניה

(סעיף 4)

### אישור קיום ביטוח

לכל מאן דבעי

אנו החתומים מטה.....(שם המבטח)..... אשר כתובתנו.....(כתובת המבטח)..... מאשרים בזאת כי המבוטח.....(שם המבוטח)..... אשר כתובתו.....(כתובת המבוטח)..... מבוטח על ידינו בפוליסה לביטוח אחריות מקצועית שמספרה.....(מספר הפוליסה)..... שתחילתה מיום.....(שנה/חודש/יום)..... עד יום.....(שנה/חודש/יום)..... פוליסה זו מכסה תביעות שהוגשו בתקופת הפוליסה ובתקופה של שנה נוספת לפחות לאחר תום תקופת הביטוח על פי הפוליסה, בשל פעילות עורך הדין הזר בישראל.

הפוליסה תכסה רק את חבותו, על פי כל דין, של המבוטח לפיצויו של מי שנפגע עקב מעשה או מחדל של המבוטח בנוגע לשירות משפטי בענין דין זר שניתן כולו או חלקו בישראל. סכום הביטוח הוא שני מיליון שקלים חדשים לפחות (2,000,000 ₪) למקרה ביטוח (וכן כיסוי בעד הוצאות משפט סבירות שעל המבוטח לשאת בשל חבותו, אף מעל לסכום הביטוח). סכום ההשתתפות העצמית אינו עולה על מאתיים אלף שקלים חדשים (200,000 ₪) למקרה ביטוח.

על פוליסה זו על כל תנאיה, יחול הדין הישראלי, ובתי המשפט המוסמכים לדון בכל ענין הנוגע לפוליסה זו יהיו בתי המשפט שבישראל בלבד.

תאריך.....(שנה/חודש/יום).....  
המבטח.....  
חתימת המבטח.....  
חותמת המבטח.....

### תוספת שלישית

(סעיף 4)

### Proof of Insurance

To whom it may concern,

We the undersigned ..... (insert name of Insurer) ..... of ..... (insert address of Insurer) .....

hereby confirm having effected a Professional Liability Insurance Policy No. .... (insert Policy number).....for an Insurance Period from ... (day/month/year) ... to ... (day/month/year) .... (both days inclusive), insuring the liability of ..... (insert name of Insured) .....Of... (insert address of Insured) .....in respect of claims made during the Insurance Period as well as during an extended reporting period of at least 12 months after the Insurance Period ends.

The Indemnity Limit under the said Policy is at least ILS two million (₪ 2,000,000) in respect of each every claim (and an additional coverage for reasonable legal expenses incurred by the insured, in excess of the above mentioned Indemnity Limit).

The deductible for each and every claim shall not exceed ILS two hundred thousand 200,000) (₪

We hereby nominate ..... (insert name) ..... of ..... (insert address of nominee) ..... , Israel, to accept service of suit on our behalf.

The governing law and exclusive jurisdiction in regard to the said Policy, its terms and their interpretation will be that of the State of Israel and its competent courts.

Signed this day ..... (day/month/year) .....

Name of Insurer .....

Signature & Stamp

### תוספת רביעית

(סעיף 6)

### אישור קיום פקדון

לכל מאן דבעי

1. אנו החתומים מטה .....(שם התאגיד הבנקאי)..... אשר כתובתנו .....(כתובת התאגיד הבנקאי)..... מאשרים בזאת כי .....(שם מפקיד הפקדון) אשר כתובתו.....(כתובת מפקיד הפקדון)..... הפקיד פקדון בסכום של שני מיליון שקלים חדשים (₪ 2,000,000) לפחות, בחשבון נאמנות נפרד על שם לשכת עורכי הדין בישראל לטובת - מי שנפגע עקב מעשה או מחדל של עורך הדין הזר בנוגע לשירות משפטי בעניין דין זר שניתן, כולו או חלקו, בישראל.

תאריך.....(שנה/חודש/יום).....

התאגיד הבנקאי.....

חתימת התאגיד הבנקאי.....

חותמת התאגיד הבנקאי.....

2. אני החתום מטה .....(שם עורך הדין הזר)..... מספר דרכון ....(מספר הדרכון של עורך הדין הזר)..... מאשר בזאת כי בתאריך.....(שנה/חודש/יום)....., הפקדתי פקדון בסכום של שני מיליון שקלים חדשים (₪ 2,000,000) לפחות, בחשבון נאמנות נפרד על שם

לשכת עורכי הדין בישראל לטובת - מי שנפגע עקב מעשה או מחזל של עורך הדין הזר  
בנוגע לשירות משפטי בעניין דין זר שניתן, כולו או חלקו, בישראל.

הפקדון האמור הוא חופשי ויהיה חופשי מכל שעבוד, משכון או עיקול בכל עת, ולא יהיה  
ניתן למשיכה ללא אישור לשכת עורכי הדין בישראל.

תאריך.....(שנה/חודש/יום).....  
שם עורך הדין הזר.....  
מס' רישיון/דרכון.....  
חתימה וחותמת עורך הדין הזר.....

התשע"א \_\_\_\_\_

יובל שטייניץ

(2011 \_\_\_\_\_)

שר האוצר

(חמ 3-4096)